

 **INBA**

Palacio de Bellas Artes

Ciudad de México

Febrero 2017

Viernes 17, 20:30 h - Domingo 19, 12:15 h

OSN



ORQUESTA SINFÓNICA NACIONAL

DIRECTOR ARTÍSTICO CARLOS MIGUEL PRIETO

incantevole
Italia

*la música de Nino Rota
con imágenes del país
de las mil bellezas.*



Orquesta Sinfónica Nacional

Un espectáculo musical y cinematográfico
dirigido por el maestro **Stefano Mazzoleni**
con la regie de **Tony Paticchio**

 *incantevole*
Italia



*Ministero degli Affari Esteri
e della Cooperazione Internazionale*



Ministero dello Sviluppo Economico



Ministero
dei beni e delle
attività culturali
e del turismo



Ambasciata d'Italia
Città del Messico

Bajo el patrocinio de



ITALIAN TRADE AGENCY

ICE - Agenzia per la promozione all'estero e
l'internazionalizzazione delle imprese italiane



AGENZIA NAZIONALE DEL TURISMO - ENIT



Associazione Nazionale Industrie Cinematografiche
Audiovisive e Multimediali

Incantevole Italia es un proyecto de Stefano Mazzoleni y Tony Paticchio

Stefano Mazzoleni
dirección de orquesta

Tony Paticchio
director de la parte visual y dirección artística

Luca Facchini
comunicación

incantevoleitalia.com

Secretaría de Cultura

María Cristina García Cepeda
Secretaria

Saúl Juárez Vega
Subsecretario de Desarrollo Cultural

Jorge Gutiérrez Vázquez
Subsecretario de Diversidad Cultural y Fomento a la Lectura

Francisco Cornejo Rodríguez
Oficial Mayor

Instituto Nacional de Bellas Artes

Lidia Camacho Camacho
Directora general

Sergio Ramírez Cárdenas
Subdirector general de Bellas Artes

Silvia Carreño y Figueras
Gerencia del Palacio de Bellas Artes

Roberto Perea Cortés
Director de Difusión y Relaciones Públicas

Orquesta Sinfónica Nacional

Claudia Hinojosa
Directora Ejecutiva

Sara Romero
Subdirectora de Producción y Operación

Izkrah Pinto
Jefe del Departamento de Promoción

Roxana Acosta
Jefa del Departamento de Enlace Artístico

María del Carmen Juárez
Jefa del Departamento de Personal

Horacio Téllez
Jefe del Departamento de Recursos Financieros y Materiales

Armando Castillo
Departamento de Biblioteca

Miguel Ángel Ortega, Arturo Sosa Montes, Misael Torres, Sergio Ángeles Ramírez
Asistentes teatrales

Arturo Serrano, Dora Sosa, Fernando Gutiérrez, Guadalupe de la Rosa, Isabel Pérez, Jessika García, Juan Fuentes, Sergio Márquez, Laura Hernández, Pablo Romero, Silvia Arriaga, Yolanda Torres, Gabriela León Fuentes
Personal administrativo

Emanuel F. Bórquez, Apolonia López, Sandra Razo, Mariana Salas, Marcos Fernández
Personal de apoyo

Palacio de Bellas Artes

Ciudad de México

Febrero 2017
Viernes 17, 20:30 h - Domingo 19, 12:15 h

Incantevole Italia

*Un homenaje a la belleza,
a la poesía, al romanticismo
y al gusto italiano*

Director

Stefano Mazzoleni

Regie

Tony Paticchio

Orquesta Sinfónica Nacional

Director artístico

Carlos Miguel Prieto

Soprano

Penélope Luna

Bailarines

Elisa Ramos y Anton Joroshmanov

 *incantevole*
Italia

Programa

La música de Nino Rota

Casanova (Pin Penin) *

Romeo e Giulietta *

Otto e Mezzo *

La Dolce Vita *

Giulietta degli Spiriti **

Il Gattopardo (Vals de Giuseppe Verdi) *

Il Gattopardo (Vals de la despedida) *

Prova d'Orchestra (Final) **

Il Padrino *

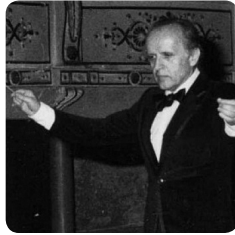
Le Notti di Cabiria *

Amarcord *

Arreglo sinfónico de:

* Fabrizio Francia

** William Ross



Un recorrido a través del mundo del cine italiano y de la belleza de las artes plásticas, de la arquitectura y de la naturaleza de Italia, acompañados por la música de Nino Rota, el gran compositor de música para el cine. Se destacan las películas: *La strada*, *Las noches de Cabiria*, *La dolce vita*, *Ocho y medio*, *Giulietta degli spiriti*, *Amarcord* de Fellini, *Las noches blancas*, *El Gatopardo* de Visconti y *El Padrino* de Coppola. El gran Maestro Nino Rota ha sido ganador de muchos premios: el Oscar, Golden Globe (1973) y el David de Donatello (1977).

Este espectáculo se compone de una importante parte musical con una orquesta sinfónica dirigida por el Maestro Stefano Mazzoleni, de una soprano y una pareja de bailarines. En una pantalla gigante en el escenario se proyectará una película en la cual se cuenta la historia de Italia y de sus miles de bellezas a través de un viaje imaginario a los lugares donde los grandes maestros grabaron sus películas.

Viajar como en un sueño hecho de estímulos acústicos y visuales, viendo los rostros de los actores de las grandes películas italianas, los palacios y los lugares de *El Gatopardo*, el circo de Fellini, la *Dolce Vita*, las tierras de *El Padrino*.

Pero también la comida, el vino, el deseo de crear la belleza que los italianos tienen como herencia genética porque nacieron y crecieron rodeados de las obras de arte más importantes del mundo.



Será un sueño maravilloso que describiré, con la música de Nino Rota, las sensaciones que se obtienen al observar la belleza de varias obras de arte, de las cuales Italia está llena. El espectáculo se desarrolla en cuadros musicales y las diferentes bandas sonoras tocadas por la orquesta se suceden una atrás de la otra sincronizadas con las imágenes originales creadas específicamente para este proyecto con escenas de las películas, fotografías de los actores, además de los bocetos utilizados por los directores de las películas, imágenes inéditas de las diferentes etapas de la grabación, de los lugares donde fueron grabados, imágenes de Italia: de los edificios, las calles, las plazas, la gente y la naturaleza.

Todo esto en una sucesión de colores, de emociones vividas como en un recuerdo, en un sueño, no como un documental, sino más bien como un homenaje poético al arte y la belleza de Italia.





M^o Stefano Mazzoleni

Director

El director de orquesta italiano Stefano Mazzoleni estudió piano, contrabajo, música coral, dirección de coro y composición en la *Scuola di Musica* de Fiesole, Italia, con Sylvano Bussotti, y dirección de orquesta en la *Hochschule für Musik* de Música de Viena. Ha dirigido numerosas orquestas en diversos países, entre los que se encuentran la Orquesta de Padova y del Veneto, la Orquesta Filarmonia Veneta, la Orquesta Città di Ferrara, la Orquesta Regionale della Campania de Nápoles, la Orquesta Sinfónica de Bari, la Orquesta de la Radio-Televisión de Zagreb, el Ensemble de Música Contemporánea de Moscú, la Orquesta Sinfónica de Sapporo en Japón, la Orquesta Sinfónica Nacional y la Orquesta Estable del Teatro Colón de Buenos Aires, el Chamber Ensemble of London en St. Martin in the Fields, la Orquesta Filarmonica de la Ciudad de México, la Orquesta Sinfónica Nacional de Mexico, la Orquesta de la Universidad de Guanajuato y la Orquesta del Estado de México, la Orquesta Sinfónica de la Universidad de South Carolina y la Orquesta de South Arkansas en los EE.UU., la Orquesta Sinfónica de Beijing y la Nueva Orquesta Filarmonica de Hong Kong en China, la Sinfónica de Taipei, la Orquesta Sinfónica Nacional en La Habana, la Filarmonica de Bruselas, y la Sinfónica "Dohnány" de Budapest. El Maestro Mazzoleni es director artístico y fundador del Festival Finestre sul Novecento de Treviso, Italia, dedicado a la música y la cultura de nuestro tiempo. Fundado en 1995, en este Festival han participado los mejores exponentes de la música contemporánea italiana e internacional. Ha compuesto bandas

sonoras para documentales producidos por la San Paolo Audiovisivi, y una serie de obras para orquesta de cámara. Escribió la música de escena para la obra de teatro *Matricule*, de Luc Bassong, estrenada en el año 2000 en el mítico Teatro de Rond-Point de los Campos Elíseos, por la que recibió una excelente crítica por parte de la prensa francesa. El Maestro Mazzoleni fundó y dirige Ensemble 900, un conjunto de música de cámara, dedicado a la música contemporánea. También llevó a cabo durante años una importante labor editorial como presidente de la editorial de música Ensemble 900 de Treviso. En 1991, fundó Diastema, dedicada a la musicología y el análisis musical, considerada en su momento una de las revistas de música más importantes de Italia. Actualmente, la revista ha dejado de publicarse. El Maestro Mazzoleni ha sido miembro del jurado de concursos internacionales de música, entre los que se destacan el "Mario del Monaco" de Castelfranco Veneto, dedicado a la ópera, y el "Mario Gusella" de dirección orquestal de Pescara. En 2009 el Maestro Mazzoleni fue nombrado profesor y director de la orquesta del Conservatorio de Música de Lecce, Italia. Desde el 2010 es el director artístico del Salotto Musicale, un festival de música de cámara en Veneto, Italia.



Tony Paticchio Regie

Tony Paticchio nació en 1959 en Castrignano dei Greci en la provincia de Lecce. Después de recibir el diploma clásico, se graduó en literatura y filosofía en la Universidad de Bologna, DAMS. Empezó la carrera de director de escena y productor independiente con su casa productora *New Point of View*, fundada en 1995 realizando documentales, spots publicitarios, cortos y películas. Entre sus principales obras hay varios documentales para la universidad de Bologna; el spot de "Love is the answer" realizado para la jornada mundial sobre el SIDA para el Ministerio de salud con el famoso director de escena Vittorio Storaro; "Teatri storici del '700" para Raisat; "I luoghi del sacro" para Christian Network Tampa (Florida); "La morte di Federico Fellini" con la dirección de escena de Cristina Lasagni; "Il Volo", película documental con Sergio Citti; el backstage para la película de Aldo Giovanni y Giacomo "Tre uomini e una Gamba" y para la película "Matrimoni" de Cristina Comencini; "Radici" una serie de documentales sobre los italianos en el mundo para la RAI International; "Crossover" presentado en Milano con Gabriele Salvatores, Lucio Dalla y Pino Cacucci. En el 2003 gana el premio del público en el Roma Independent Film Festival con el corto "Cronaca rosa" con la dirección de Stefania Girolami. En el 2008 realiza 10 documentales sobre las Buenas maneras para el Patronato Inca-CGIL con el título "I diritti siamo noi" y varios documentales más nuevamente para el patronato CGIL. *New Point of View* se dedica a organizar eventos como el "Premio Zeus", Premio internacional de arqueología con muchos actores

italianos famosos. En el 2012/13 realiza la Biental internacional de arte de la Cartapesta, en colaboración con la provincia de Lecce. En 2013 para el evento de la beatificación de los santos mártires de Otranto en Roma realizó la restauración de la película "Otranto 1480" del director Adriano Barbaro. En 2015 realizó el catálogo fotográfico "SienAssisi" dedicado a los lugares por donde pasaron los santos Francisco y Caterina, en colaboración con el Instituto Europeo de Design. En la ocasión del 75° aniversario de la proclamación de Caterina y Francesco patronos de Italia, presentó una exposición en la Biblioteca de la Cámara de los Diputados en Roma.

Penélope Luna Soprano



Egresada de la Licenciatura en Canto del Instituto Municipal de Cultura y Arte de Mazatlán, Sinaloa bajo la tutela de Martha Félix y Enrique Patrón de Rueda. Galardonada en el Concurso Nacional de Canto Carlo Morelli y el Concurso Internacional de Canto Sinaloa. Seleccionada nacional en el Competizione dell'opera (Dresden). Acreedora del Premio al Mérito Juvenil, Categoría Artística otorgado por el Congreso del Estado de Sinaloa. Su repertorio incluye las óperas Rigoletto, Lucia di Lammermoor, Hamlet, Elíxir de amor, Rita, I Puritani, La Medium, El Teléfono, Doctor Milagro, El empresario, La escalera de seda, La ocasión hace al ladrón y el estreno mundial de la ópera La Paloma y el ruiseñor. Se ha presentado en el Teatro Degollado en Guadalajara, Ángela Peralta en Mazatlán, Macedonio Alcalá en Oaxaca, Lyceum Theater en San Diego, USA; Teatro de la Ciudad de la CDMX, Palacio de Bellas Artes y Sala Nezahualcoyotl, entre otros. Ha trabajado bajo la batuta de Enrique Patrón de Rueda, Iván López Reynoso, José Luis Castillo, Rodrigo Macías, Christian Gohmer, Claudio Tarris, Ramón Shade, y como parte de la agrupación Enharmonía Vocalis en la misa de Requiem de Verdi bajo la batuta de Plácido Domingo. Su repertorio incluye además teatro musical, música barroca, oratorio, lieder y el Concierto para coloratura y orquesta de Reinhold Gliere. Perteneció al grupo artístico Solistas Ensamble del INBA y fue becaria del FONCA en la Categoría Creador Escénico A en el año 2015. Actualmente pertenece al Coro de Madrigalistas del INBA, y forma parte del proyecto "Cuéntame una ópera" de la Coordinación Nacional de Música y Ópera.

Orquesta Sinfónica Nacional

1º Violines

Shari Mason
(concertino)
Mykyta Klochkov*
Isabel Arriaga
Karina Cortés
Nancy Cortés
Iryna Dovgal
Rogelio Guerrero
Moisés Laudino
Pablo Martínez
Rimma Matioukova
Cuauhtémoc Morales
Elisa Nivón
Francisco Pereda
Olga Pogodina
Abel Romero
Igor Ryndine

2º Violines

Marta Olvera*
Omar Guevara**
Enriqueta Arellanes,
Andrés Castillo R.
Emilio Cornejo
Mario Escoto
Ana María Ezaine
Ángel Jain
Gabriel Olguín
Luz Ángela Ortiz
Laura Ramírez
David Anthony Ramos
Luis Enrique Ramos
Arturo Rodríguez
Adalberto Téllez

Violas

Mikhail Tolpygo*
Paul Abbott**
Emilio Ahedo***
César Bustamante

Luis Antonio Castillo
Mauricio Chabaud
Francisco Chavero
Jorge Delezé
Laura Loranca
Judith Reyes
Alejandro Torres
Bogdan Zawistowski

Violonchelos

Vitali Roumanov*
Alan Durbecq**
Alma Rosa Bernal
Alejandra Galarza
Gustavo González
Salomón Guerrero
Iván Koulikov
Gabriela Oliva
Sona Poshotyan
Pablo Rainier Reyes
María Valle
Miguel Ángel Villeda***

Contrabajos

Jesús Bustamante*/***
Víctor Arámburu
Vicente Castro
Alejandro Hernández
Mario Hernández
Enrique Palma
Álvaro Porras
Armando Rangel

Flautas

Julieta Cedillo*
Evangelina Reyes*
María Elena Guevara**
Horacio Puchet

Flautas y piccolo

María Elena Guevara**

Oboes

Luis Delgado*
Alejandro Tello*
Norma Puerto de Dios

Oboes y corno inglés

Rolando Cantú**
Carlos Felipe Rosas**

Clarinetes

Austreberto Pérez*
Eleanor Weingartner*
J. Antonio Martínez

Clarinete y clarinete requinto

Rodolfo Mojica**

Clarinete y clarinete bajo

Genaro Xolalpa**

Fagotes

Cecilia Rodríguez*
Carolina Lagunes

Fagot y controfagot

Ernesto Martínez**

Cornos

Carlos Torres*
Javier León**
Artemio Núñez
David Antonio
Velásquez P.
Martín Durán

Trompetas

Francisco López*
Juan Ramón
Sandoval*
Edmundo Romero**

Trombones

Félix Méndez*
Fernando Islas*
Hernando Castro

Trombón bajo

Misael Clavería**

Tubas

Roberto Garamendi*
Armando Santiago*

Arpa

Baltazar Juárez*

Timbales

Julián Romero*

Percusiones

Alejandro Reyes**
Juan Carlos del
Águila

*Principal

**Principal adjunto

***Periodo meritório

Se agradece a la Ciudad de México y a el Palacio de Bellas Artes por su disponibilidad y su colaboración.



Alcaraz / Bernardo Arcos



INBA

Incantevole Italia es una producción:



N.P.V. new point of view
produzioni cinematografiche
Roma

Se agradece la concesión de las
imágenes cinematográficas



Rai Cinema

Rai Teche

Alberto Grimaldi

Archivio Franco Zeffirelli

Comune di Verona e Kappa+ con
concessione del Clan Celentano

Reporters Associati & Archivi

APT Rimini

Cristoforo Perrone

En colaboración con



MEDIASOFT
ENGINEERING IMAGINATION.

FARMSTUDIOFACTORY
SOUND & VISION

UbisThree

incantevole Italia

incantevoleitalia.com

Bajo el patrocinio de



*Ministero degli Affari Esteri
e della Cooperazione Internazionale*



Ministero dello Sviluppo Economico



Ministero
dei beni e delle
attività culturali
e del turismo



Ambasciata d'Italia
Città del Messico



ITALIAN TRADE AGENCY
ICE - Agenzia per la promozione all'estero e
l'internazionalizzazione delle imprese italiane



AGENZIA NAZIONALE DEL TURISMO - ENIT



Associazione Nazionale Industria Cinematografica
Audiovisiva e Multimediali